



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
14 September 2000
Russian
Original: English

Пятьдесят пятая сессия

Третий комитет

Пункт 103 повестки дня

**Социальное развитие, включая вопросы,
касающиеся мирового социального положения
и молодежи, пожилых людей, инвалидов и семьи**

Международный год добровольцев

Записка Секретариата

В своей резолюции 2000/25 Экономический и Социальный Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять проект резолюции, озаглавленный «Международный год добровольцев». Текст этого проекта резолюции воспроизводится ниже.

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 52/17 от 20 ноября 1997 года, в которой она провозгласила 2001 год Международным годом добровольцев, и ссылаясь также на резолюцию 1997/44 Экономического и Социального Совета от 22 июля 1997 года,

ссылаясь также на заключительный документ¹ состоявшейся в Женеве в июне 2000 года двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, озаглавленной «Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития и достижения других целей: обеспечение развития для всех в условиях глобализации во всем мире», в котором Генеральная Ассамблея рекомендовала содействовать вовлечению добровольцев в социальное развитие, в частности поощряя правительства разрабатывать на основе учета мнений всех заинтересованных сторон всеобъемлющие стратегии и программы, повышая уровень информированности общественности о ценности и возможностях работы на добровольных началах и содействуя созданию для отдельных лиц и других представителей гражданского общества благоприятных условий в плане их участия в добровольной деятельности,

¹ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать четвертая специальная сессия, Дополнение № 3 (A/S-24/8/Rev.1), глава 3.*

а для частного сектора — условий, позволяющих ему оказывать поддержку такой деятельности,

приветствуя принятое Комиссией социального развития на ее тридцать восьмой сессии решение включить вопрос о добровольной деятельности в повестку дня своей тридцать девятой сессии в 2001 году,

учитывая ценный вклад добровольной деятельности как в экономическое, так и в социальное развитие,

принимая во внимание, что добровольная деятельность является одним из основных средств, позволяющих людям участвовать в процессе социального развития,

1. *приветствует* меры, принимаемые государствами, межправительственными организациями, неправительственными организациями, организациями общинного уровня и системой Организации Объединенных Наций с целью содействовать деятельности добровольцев, особенно в связи с подготовкой к проведению Международного года добровольцев, и призывает их продолжать свои усилия;

2. *призывает* государства способствовать формированию, особенно в период проведения Года, обстановки, благоприятствующей обсуждению на национальном и местном уровнях основных особенностей и тенденций, связанных с деятельностью добровольцев в национальных рамках, включая основные проблемы, решению которых может способствовать проведение Года, и включать вопрос о добровольной деятельности в повестки дня встреч высокого уровня и других встреч и мероприятий, которые будут проводиться в 2001 году;

3. *предлагает* государствам рассмотреть все доступные средства обеспечения более широкого участия людей в добровольной деятельности и расширения социальной базы такой деятельности, особенно путем вовлечения в нее таких групп населения, как молодежь, пожилые люди и инвалиды, ввиду пользы, которую такая добровольная деятельность приносит самим добровольцам;

4. *призывает* правительства, неправительственные организации, частный сектор, видных деятелей и других соответствующих участников принимать все возможные меры к поощрению добровольной деятельности, особенно в течение Года, в частности на местном уровне и в сотрудничестве, среди прочего, с местными властями, лидерами общин, средствами массовой информации и школами;

5. *призывает* организации системы Организации Объединенных Наций уделять внимание Году в их повседневной работе и на их соответствующих заседаниях и продолжать сотрудничать с Программой добровольцев Организации Объединенных Наций, выполняющей роль координатора Года, для обеспечения того, чтобы вклад добровольцев в их соответствующих сферах деятельности получил полное признание;

6. *просит* Комиссию социального развития представить Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет

соответствующие предложения и рекомендации по увеличению вклада добровольцев в социальное развитие;

7. *просит* Генерального секретаря представить записку², препровождающую материал, представленный Программой добровольцев Организации Объединенных Наций в рамках подготовки к двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, озаглавленной «Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития и достижения других целей: обеспечение развития для всех в условиях глобализации во всем мире», в качестве документа тридцать девятой сессии Комиссии социального развития и просит его далее широко распространить ее в рамках системы Организации Объединенных Наций, в том числе направив ее Комиссии по населенным пунктам, выступающей в качестве подготовительного комитета специальной сессии Генеральной Ассамблеи для всеобъемлющего обзора и оценки осуществления Повестки дня Хабитат, подготовительному комитету специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной последующей деятельности по итогам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах детей, подготовительному комитету Всемирной конференции по борьбе с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью и Комиссии по положению женщин на ее сорок пятой сессии;

8. *постановляет*, что в ходе пятьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи два пленарных заседания, совпадающих по времени с завершением 5 декабря 2001 года Международного года добровольцев, будут посвящены добровольной деятельности, и в этой связи просит Генерального секретаря подготовить доклад о том, как правительства и система Организации Объединенных Наций могли бы поддержать добровольную деятельность для его обсуждения в этой связи;

9. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии доклад об итогах проведения Международного года добровольцев и о последующей деятельности в этой связи.

² A/AC.253/16/Add.7.